



## Συλλογή της Νομολογίας

**Υπόθεση C-207/15 P**

**Nissan Jidosha KK  
κατά**

**Γραφείου Διανοητικής Ιδιοκτησίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUIPO)**

«Αίτηση αναιρέσεως — Σήμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Εικονιστικό σήμα εμπεριέχον το στοιχείο “CVTC” — Αιτήσεις ανανέωσης υποβληθείσες για μέρος των προϊόντων ή των υπηρεσιών για τις οποίες έχει καταχωρισθεί το σήμα — Συμπληρωματική προθεσμία — Κανονισμός (ΕΚ) 207/2009 — Άρθρο 47 — Αρχή της ασφάλειας δικαίου»

Περίληψη – Απόφαση του Δικαστηρίου (πέμπτο τμήμα) της 22ης Ιουνίου 2016

1. Δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Ερμηνεία — Διατάξεις διατυπωμένες σε περισσότερες από μία γλώσσες — Αποκλίσεις μεταξύ των διαφόρων γλωσσικών αποδόσεων — Λαμβάνονται υπόψη η γενική οικονομία και ο σκοπός της επίμαχης κανονιστικής ρυθμίσεως
2. Σήμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Διάρκεια, ανανέωση, τροποποίηση και διαίρεση του σήματος — Ανανέωση του σήματος — Προθεσμίες — Κατάθεση αιτήσεως περί μερικής ανανέωσης και καταβολή των σχετικών τελών κατά την αρχική περίοδο — Συμπλήρωση της αιτήσεως κατά την περίοδο χάριτος — Επιτρέπεται

(Κανονισμός 207/2009 του Συμβουλίου, άρθρα 46 και 47 §§ 2 έως 5)

1. Βλ. το κείμενο της αποφάσεως.

(βλ. σκέψη 43)

2. Το Γενικό Δικαστήριο υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο κρίνοντας ότι το άρθρο 47, παράγραφος 3, του κανονισμού 207/2009 καθώς και η αρχή της ασφάλειας δικαίου αντιτίθενται στην εντός της συμπληρωματικής προθεσμίας υποβολή αιτήσεως ανανέωσης αφορώσας ορισμένες κλάσεις προϊόντων ή υπηρεσιών για τις οποίες έχει καταχωρισθεί ένα σήμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όταν αίτηση ανανέωσης σχετικά με άλλες κλάσεις προϊόντων ή υπηρεσιών καλυπτόμενες από το ίδιο σήμα έχει υποβληθεί προγενεστέρως, εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στην πρώτη περίοδο της εν λόγω διατάξεως.

Κατά το άρθρο 47, παράγραφος 3, του κανονισμού 207/2009, στην απόδοσή του στη γαλλική γλώσσα, την οποία εξέτασε το Γενικό Δικαστήριο στην αναιρεσιβαλλόμενη απόφαση, «[η] αίτηση ανανέωσης υποβάλλεται εντός προθεσμίας έξι μηνών η οποία λήγει την τελευταία ημέρα του μήνα κατά τον οποίο λήγει η διάρκεια προστασίας του σήματος. Μέσα στην ίδια προθεσμία πρέπει επίσης να καταβληθούν τα τέλη. Εν ελλείψει, η υποβολή της αίτησης και η καταβολή των τελών μπορούν επίσης να γίνουν εντός συμπληρωματικής προθεσμίας έξι μηνών η οποία αρχίζει την επομένη της ημέρας η οποία αναφέρεται στην πρώτη πρόταση, με την επιφύλαξη της καταβολής πρόσθετων τελών εντός της συμπληρωματικής αυτής προθεσμίας.»

Ωστόσο, επιβάλλεται η διαπίστωση ότι ορισμένες γλωσσικές αποδόσεις του άρθρου 47, παράγραφος 3, τρίτη περίοδος, του κανονισμού 207/2009 διαφέρουν από το κείμενο που παρατέθηκε στην προηγούμενη σκέψη καθόσον δεν χρησιμοποιούν τους όρους «à défaut», επί των οποίων στηρίχθηκε το Γενικό Δικαστήριο στη σκέψη 38 της αναιρεσιβαλλομένης αποφάσεως, ούτε άλλους παρεμφερείς όρους.

Εν πάση περιπτώσει, από την έκφραση «à défaut», η οποία χρησιμοποιείται στην απόδοση της εν λόγω διατάξεως στη γαλλική γλώσσα, δεν μπορεί να συναχθεί κατά τρόπο σαφή και αναμφισβήτητο ότι μόνον κατ' εξαίρεση, εφόσον καμία άλλη σχετική αίτηση δεν έχει υποβληθεί προγενεστέρως, μια αίτηση ανανέωσης σήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να υποβάλλεται κατά τη διάρκεια της συμπληρωματικής προθεσμίας.

Αντιθέτως, το γράμμα του άρθρου 47, παράγραφος 3, τρίτη περίοδος, του κανονισμού 207/2009, στο σύνολο των γλωσσικών αποδόσεων που παρατέθηκαν στις προηγούμενες σκέψεις, υποδηλώνει ότι ο νομοθέτης της Ένωσης εξαρτά την υποβολή αιτήσεως ανανέωσης σήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τη διάρκεια της συμπληρωματικής προθεσμίας από τη μόνη προϋπόθεση της καταβολής πρόσθετου τέλους, που αποτελεί το μοναδικό στοιχείο το οποίο καθιστά δυνατή τη διαφοροποίηση μιας αιτήσεως ανανέωσης, η οποία έχει κατατεθεί υπό τις περιστάσεις αυτές, σε σχέση με μια αίτηση που έχει υποβληθεί εντός της αρχικής προθεσμίας των έξι μηνών.

Επιπλέον, η όλη οικονομία του άρθρου 47, παράγραφος 3, του κανονισμού 207/2009 δεν είναι ικανή να κλονίσει την ερμηνεία αυτή.

Συναφώς, πρέπει να επισημανθεί ότι, ειδικότερα, κατά το άρθρο 47, παράγραφος 4, του εν λόγω κανονισμού, αν η αίτηση ανανέωσης υποβληθεί για μέρος μόνο των προϊόντων ή υπηρεσιών για τις οποίες έχει καταχωρισθεί το σήμα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η καταχώριση ανανεώνεται μόνο για τα συγκεκριμένα προϊόντα ή υπηρεσίες, ενώ το άρθρο 47, παράγραφος 5, του εν λόγω κανονισμού προβλέπει ότι η ανανέωση ισχύει από την επομένη της ημερομηνίας λήξεως ισχύος της καταχωρίσεως του επίμαχου σήματος και ότι η εν λόγω ανανέωση καταχωρίζεται.

Επιβάλλεται η διαπίστωση ότι από τις ως άνω διατάξεις δεν προκύπτει ότι απαγορεύεται η υποβολή, κατά τη διάρκεια των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 47, παράγραφος 3, του κανονισμού 207/2009, αιτήσεων ανανέωσης σήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης οι οποίες υποβάλλονται τμηματικά και αφορούν διαφορετικές κλάσεις προϊόντων ή υπηρεσιών.

Επιπλέον, οι επιδιωκόμενοι με τον κανονισμό 207/2009 σκοποί επιρρωννύουν την ερμηνεία ότι επιβάλλεται να γίνονται δεκτές οι εν λόγω αιτήσεις ανανέωσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν κατατεθεί πριν από τη λήξη της συμπληρωματικής προθεσμίας.

Επ' αυτού, επιβάλλεται η παρατήρηση ότι ο κανονισμός 207/2009, προβλέποντας τη δυνατότητα να ζητείται κατά τρόπο διαρκή η ανανέωση της καταχωρίσεως σήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για δεκαετείς περιόδους και προβλέποντας, στο πλαίσιο αυτό, δύο διαδοχικές προθεσμίες εντός των οποίων μπορεί να ζητηθεί η εν λόγω ανανέωση, συμφώνως προς τα άρθρα του 46 και 47, έχει ως σκοπό να διευκολύνει, λαμβανομένης υπόψη της οικονομικής σημασίας της προστασίας που παρέχεται δυνάμει των σημάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη διατήρηση, εκ μέρους των δικαιούχων των εν λόγω σημάτων, των αποκλειστικών δικαιωμάτων τους.

Συναφώς, πρέπει να υπογραμμιστεί ότι, όπως προκύπτει από την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών, της 24ης Μαΐου 2011, με τίτλο «Η Ενιαία Αγορά για τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας – Τόνωση της δημιουργικότητας και της καινοτομίας για τη δημιουργία οικονομικής ανάπτυξης, θέσεων απασχόλησης υψηλής ποιότητας και έξοχων προϊόντων και

υπηρεσιών στην Ευρώπη» [COM(2011) 287 τελικό], (σ. 7), η προστασία του σήματος τονώνει τις επενδύσεις στην ποιότητα των προϊόντων και των υπηρεσιών, ιδίως σε τομείς που στηρίζονται σε μεγάλο βαθμό στα σήματα και στη σταθερή προτίμηση των πελατών.

Η επιδίωξη του σκοπού αυτού στο πλαίσιο του κανονισμού 207/2009 επιβεβαιώνεται επίσης, αφενός, από το γεγονός ότι, κατά το άρθρο 47, παράγραφος 2, του εν λόγω κανονισμού, το EUIPO οφείλει να ενημερώσει εγκαίρως τον δικαιούχο του σήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και κάθε δικαιούχο καταχωρισμένου επ' αυτού δικαιώματος για τη λήξη ισχύος της καταχώρισεως. Αφετέρου, δυνάμει του άρθρου 81 του εν λόγω κανονισμού, ο δικαιούχος σήματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ο οποίος, παρότι επέδειξε όλη την επιμέλεια που επιβάλλουν οι περιστάσεις, δεν μπόρεσε να τηρήσει μια προθεσμία έναντι του EUIPO, μπορεί να αποκατασταθεί στα δικαιώματά του, διά της υποβολής αιτήσεως εντός προθεσμίας μέγιστης διάρκειας ενός έτους από τη λήξη της μη τηρηθείσας προθεσμίας.

(βλ. σκέψεις 44, 45, 47-55, 58)